

REUNITS

D'una part, María José Cifuentes Miranda, actuant com a Directora del Consorci Mercat de les Flors, i en representació d'aquesta entitat, en virtut de les facultats conferides a l'article 12.4 dels estatuts i amb seu social a l'edifici històric del Mercat de les Flors situat al carrer de Lleida, núm. 59, 08004 de Barcelona, i amb NIF P0800194C. D'ara endavant, el MERCAT DE LES FLORS.

I de l'altra, Beatriz Fernández González, actuant en nom i representació d'Associació Cultural La Poderosa amb CIF G63100911 i domicili a Carrer Sant Germà 5, 08004, Barcelona. D'ara endavant, LA PRODUCTORA.

Les parts es reconeixen mútuament la capacitat i legitimació necessària per obligar-se en aquest acte,

MANIFESTEN

- I. Que el Consorci MERCAT DE LES FLORS és una entitat de dret públic formada per l'Ajuntament de Barcelona i per la Generalitat de Catalunya amb la col·laboració del Ministeri de Cultura i es constitueix com un centre de referència per a la investigació, producció, creació i difusió de la dansa i les arts de moviment.
- II. Que l'activitat professional de LA PRODUCTORA té per objecte la creació d'arts escèniques, espectacles i activitats complementàries.
- III. Que LA PRODUCTORA declara ser el productor en exclusiva del Cicle HACER HISTORIA(S), motiu pel qual està habilitat per tal d'establir contractes que permetin la representació dels diferents espectacles que el conformen.
- IV. Que el MERCAT DE LES FLORS està interessat en exhibir alguns d'aquests espectacles en el marc de la temporada artística 25/26.

I és per tot això que ambdues parts subscriuen el present contracte conforme als següents,

PACTES

Primer.- Objecte

L'objecte del present contracte és regular l'exhibició de part dels espectacles que conformen el Cicle HACER HISTORIA(S) al MERCAT DE LES FLORS del 31 d'octubre al 2 de novembre de 2025.

Segon.- Producció executiva

LA PRODUCTORA s'encarregarà de la producció executiva del cicle, responsabilitzant-se de la seva gestió i garantint la plena disponibilitat dels artistes implicats, d'acord amb la Fitxa artística que forma part i s'annexa al present contracte.

Com a productor executiu, LA PRODUCTORA es responsabilitzarà especialment de:

1. Contractar els artistes i el personal tècnic i/o administratiu que ha de presentar els diferents espectacles i garantir que es troben d'alta en el règim social corresponent, així com abonar totes les despeses que se'n derivin (primes d'assegurances, honoraris i/o salaris, transport local, nacional i internacional, dietes i càterings, impostos, quotes socials, back-line, etcètera), sens perjudici de l'establert en relació amb aquesta matèria al pacte dotzè del present contracte.
2. Sol·licitar i obtenir els corresponents visats i permisos que garanteixin l'estada legal a Espanya de totes aquelles persones que no provenguin d'estats pertanyents d l'Espai Schengen.
3. Aportar el decorat, vestuari i elements escenogràfics necessaris per al correcte desenvolupament del cicle, així com organitzar, contractar i abonar les despeses de transport que correspongui.

Tercer.- Infraestructura tècnica

El MERCAT DE LES FLORS i LA PRODUCTORA acordaran una fitxa tècnica que s'annexarà i formarà part d'aquest contracte. En aquesta fitxa quedaran recollides les necessitats tècniques de LA PRODUCTORA per al correcte desenvolupament del cicle que el MERCAT DE LES FLORS posarà a la seva disposició. Qualsevol despesa derivada de la modificació de la fitxa tècnica acordada correrà a càrrec de LA PRODUCTORA.

El MERCAT DE LES FLORS mantindrà els recintes, la infraestructura tècnica i les instal·lacions en les condicions adequades per a la realització del cicle, segons les condicions pactades a la fitxa tècnica i les normes de seguretat vigents.

El MERCAT DE LES FLORS contractarà les assegurances oportunes per a cobrir qualsevol dany material o personal que es doni al llarg del desenvolupament de l'activitat que li sigui directament imputable.

El MERCAT DE LES FLORS fixarà l'aforament màxim dels recintes on tindrà lloc la representació del cicle.

El MERCAT DE LES FLORS posarà a disposició de l'exhibició del cicle els recursos habituals de sala de què disposa a efectes d'atenció al públic assistent (acomodadors/es, taquillers/es, tècnics de sala). D'altra banda, també posarà a disposició de LA PRODUCTORA tots els requeriments tècnics que constin a la fitxa tècnica acordada.

LA PRODUCTORA, al seu torn, respectarà totes les mesures de seguretat i prevenció de riscos que estableixi la legislació vigent, així com les normes de funcionament intern del teatre, i s'adequarà a les directrius del director tècnic del teatre pel que fa les horaris i condicions de muntatge, desmuntatge i assaigs. El material escenogràfic i tècnic haurà d'ajustar-se a les normes de seguretat comunitàries sobre l'ús de materials i substàncies perilloses en espais públics tancats.

LA PRODUCTORA enviarà la relació de personal a acreditar amb una antelació màxima de 10 dies abans de la seva arribada al teatre.

Quart.- Condicions econòmiques

El MERCAT DE LES FLORS abonarà la quantitat de 16.000 euros (abans d'IVA) en concepte de contraprestació econòmica per les exhibicions de l'activitat artística.

En aquesta contraprestació econòmica s'inclouen els següents conceptes:

- Els **honoraris i dietes** de tot el personal (artístic, tècnic i administratiu).
- Els **viatges** del lloc d'origen a la ciutat de Barcelona i viceversa, de tot l'equip que s'hagi de desplaçar al teatre per a l'exhibició de les funcions, en cas que n'hi hagi.
- El **transport** al teatre de tot el material escenogràfic, tècnic i back-line necessari, a excepció d'aquell aportat pel Mercat de les Flors en virtut de l'establert a la fitxa tècnica.

El MERCAT DE LES FLORS assumirà les despeses d'allotjament dels artistes Paz Rojo, Nivine Kallas, Mar Aguiló i Omar Rajeh i els seus respectius equips. LA PRODUCTORA serà responsable d'enviar el rooming list al Departament de Producció del Teatre (Mariona Garcia – mgarcia@mercatflors.cat) amb antelació suficient. El MERCAT DE LES FLORS treballa amb hotels de categoria mínima de 3*** superior a una distància de màxim 20 minuts a peu del teatre. Es contracten els serveis d'allotjament i esmorzar a les habitacions individuals o dobles, depenent de les necessitats dels ARTISTES.

Els imports corresponents a l'allotjament es fixen de conformitat amb els imports resultants de l'adjudicació de l'Acord marc per a la prestació del servei de gestió i assistència en viatges (Exp. CCS 2022 3: <https://contractacio.gencat.cat/ca/gestionar-contractacio/compra-centralitzada/cataleg-bens-serveis/gestio-assistencia-viatges/>) de la Comissió Central de Subministraments, al qual s'hi troba adherit el Consorci Mercat de les Flors.

L'existència d'aquesta prestació accessòria (l'allotjament dels artistes contractats), la qual s'afegeix a la prestació principal (l'exhibició dels espectacles), no altera el procediment d'adjudicació escollit.

El pagament de la quantitat indicada al primer paràgraf del present pacte es realitzarà mitjançant transferència bancària al compte corrent facilitat per LA PRODUCTORA contra presentació de la corresponent factura electrònica que serà emesa després de la finalització de la darrera de les funcions contractades a:

CONSORCI MERCAT DE LES FLORS
C/LLEIDA 59
08005 BARCELONA
NIF P0800194C
DIR 3: LA0009872

S'haurà d'indicar el número d'expedient (F25-197) i les dates d'exhibició a la factura. LA PRODUCTORA es responsabilitzarà de revertir els imports corresponents a cadascun dels membres de l'equip així com de liquidar els impostos i quotes socials que derivin de les activitats contractades, eximint el MERCAT DE LES FLORS de qualsevol responsabilitat al respecte.

Cinquè.- Venda d'entrades

Els drets d'explotació de les representacions que tinguin lloc al MERCAT DE LES FLORS en el marc del present contracte correspondran íntegrament al MERCAT DE LES FLORS, el NIF del qual constarà a les entrades, renunciant LA PRODUCTORA a qualsevol participació en els ingressos provinents de la venda d'entrades que s'obtinguin.

El MERCAT DE LES FLORS es responsabilitzarà, sense perjudici dels pactes que pugui establir amb tercers al respecte, d'editar les entrades i realitzar-ne la venda d'acord amb les tarifes de preus públics aprovades en el marc del Pressupost de l'exercici, a través dels canals habituals, fent-se càrrec de la intervenció, registre i control del taquillaatge.

Sisè.- Comunicació i imatge, premsa

El MERCAT DE LES FLORS durà a terme la campanya de comunicació i difusió dels espectacles del cicle que s'exhibeixin al MERCAT DE LES FLORS a través d'aquells mitjans i suports que estimi convenient (pàgina web, televisió, campanya de premsa gràfica). A tal efecte, LA PRODUCTORA presentarà, en format digital, amb antelació necessària i suficient, la informació necessària per dur a terme la campanya de comunicació, incloent tots aquells elements que identifiquin els espectacles (dossier, textos i material audiovisual), lliures de càrregues i drets d'autor.

El MERCAT DE LES FLORS no assumirà cap cost en concepte de drets d'imatge o de propietat intel·lectual que podrien generar-se per la difusió de qualsevol text i/o imatges subministrats per LA PRODUCTORA.

El MERCAT DE LES FLORS realitzarà, si així ho creu oportú, una roda de premsa de presentació. En cas que així ho decideixi, acordarà amb LA PRODUCTORA el lloc, data i hora en què tindrà lloc aquesta roda de premsa.

LA PRODUCTORA autoritza la retransmissió per ràdio, internet i televisió, amb finalitats promocionals i/o informatives, de fragments de les representacions que s'exhibeixin al MERCAT DE LES FLORS d'una durada igual o inferior a tres minuts.

Setè.- Explotació audiovisual

El MERCAT DE LES FLORS podrà realitzar fotografies i dur a terme l'enregistrament complet de les funcions exhibides per a finalitats informatives i d'arxiu i promoció institucional de la seva activitat, prèvia autorització expressa de LA PRODUCTORA, que haurà de recollir les autoritzacions específiques dels artistes implicats.

Vuitè.- Drets de propietat intel·lectual

LA PRODUCTORA declara que els artistes implicats estan en possessió de les corresponents autoritzacions, llicències o permisos dels autors o entitats de gestió dels drets de propietat intel·lectual que corresponguin i estan al corrent del pagament de tots els drets derivats de la utilització de textos, imatges, músiques i coreografies necessaris per a les representacions, exonerant el MERCAT DE LES FLORS de qualsevol responsabilitat al respecte.

El MERCAT DE LES FLORS serà responsable de liquidar a la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) els drets d'autor derivats de les representacions contractades fins a un màxim del 10% del taquillaatge net obtingut per la venda d'entrades. Si els autors afectats no estiguessin representats per la SGAE, LA PRODUCTORA ho haurà d'acreditar per escrit i el MERCAT DE LES FLORS liquidarà els drets directament a LA PRODUCTORA, amb el mateix límit indicat més amunt, que serà responsable de liquidar-los als autors implicats.

Novè.- Assegurances, contractació de personal i riscos laborals

LA PRODUCTORA es responsabilitzarà de cobrir els riscos sobre els elements de les activitats encomanades (escenografia, decorat, vestuari, equips, etc.) i, a tal efecte, s'encarregarà de contractar les pòlisses d'assegurances adients per tal de cobrir els danys i pèrdues sobre els esmentats elements materials que poguessin produir-se durant el seu transport, emmagatzematge, manipulació i utilització, sempre i quan dits riscos no hagin estat causats per culpa o negligència del personal empleat pel MERCAT DE LES FLORS.

LA PRODUCTORA gestionarà les assegurances corresponents dels artistes implicats (inclòs malaltia, accident i assistència mèdica) i haurà d'acreditar-les fefaentment quan així se li requereixi per part del MERCAT DE LES FLORS.

LA PRODUCTORA també s'encarregarà de gestionar la contractació de les pòlisses adients per tal de cobrir els riscos i danys per responsabilitat civil que pogueren derivar-se de la realització de les representacions, assaigs, muntatge i desmuntatge dels espectacles, eximint el MERCAT DE LES FLORS de qualsevol reclamació al respecte.

EL MERCAT DE LES FLORS, per la seva part, haurà de garantir la cobertura dels riscos i danys per responsabilitat civil que es poguessin derivar de les actuacions del seu personal i del públic assistent, així com del material i instal·lacions del recinte, durant la realització del muntatge, assaigs, representacions i desmuntatge dels espectacles, a excepció dels riscos esmentats als dos primers paràgrafs d'aquest pacte.

Ambdues parts manifesten que compleixen la Llei 31/1995, de 8 de novembre, de Prevenció de Riscos Laborals, i reglamentació complementària, i seran responsables de la formació i informació dels riscos inherents a la tasca desenvolupada pel personal propi i subcontractat, cas que n'hi hagi.

Desè.- Resolució, suspensió o no realització de l'activitat artística

El present contracte es resoldrà, amb caràcter general, per qualsevol de les causes previstes a la legislació aplicable i en tot cas per les següents:

- a. Mutu acord de les parts.
- b. Venciment dels terminis convinguts.
- c. Força major.
- d. Incompliment d'una de les parts.

En cas de resolució del contracte per causa de força major, el contingut d'aquest contracte quedarà sotmès als pactes a què arribin les parts, tenint en compte que si s'haguessin realitzat prestacions abans de produir-se el fet de força major, el MERCAT DE LES FLORS abonarà a L'ARTISTA les despeses derivades d'aquestes,.

Sempre i quan sigui possible atenent el calendari del MERCAT DE LES FLORS i la disponibilitat de L'ARTISTA, les dues parts acordaran dates alternatives per a dur a terme les prestacions suspeses. Si això no fos possible, el contracte serà rescindit sense que cap de les parts pugui presentar a l'altra cap reclamació en concepte de danys i perjudicis.

Qualsevol de les parts que actuï de manera negligent en el compliment de les obligacions establertes en aquest contracte i, per tant, causi perjudici a l'altra part, serà responsable, facultant la part complidora a exigir la indemnització dels danys i perjudicis causats, la quantificació dels quals s'efectuarà. d'acord amb els criteris objectius de responsabilitat establerts a la normativa aplicable a aquests efectes.

En cas de malaltia i/o accident de les persones que hagin d'actuar, L'ARTISTA es compromet a realitzar la representació adaptant-la a les circumstàncies (substituint la persona malalta, modificant l'espectacle, etcètera) i assumint les despeses derivades d'aquesta adaptació. En cas que no fos possible, es compromet igualment a acordar amb el MERCAT DE LES FLORS dates alternatives per a dur a terme les representacions suspeses. En cas de no ser possible, s'aplicarà el règim previst pels casos de força major.

En cas de resolució del contracte per incompliment d'una de les parts, el contracte quedarà automàticament resolt i es procedirà a la indemnització de danys i perjudicis que serà satisfeta per la part culpable, fixada de mutu acord, o subsidiàriament per via judicial.

Onzè.- Legislació aplicable i jurisdicció

El present contracte està sotmès a la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic, o normativa administrativa supletòria, pel que fa la seva preparació i adjudicació, i al Dret Privat (legislació civil i mercantil catalana i espanyola vigent) en tot allò relatiu als seus efectes, modificació i resolució. Queda expressament exclosa d'aplicabilitat la legislació laboral.

En cas de discrepància entre les parts pel que fa la interpretació dels termes del present contracte, les parts es sotmeten als Jutjats i Tribunals de la jurisdicció competent de la ciutat de Barcelona.

Dotzè.- Vigència

El present contracte serà vigent des del dia de la seva formalització fins al del darrer de les prestacions contractades.

Tretzè.- Modificació del contracte

Qualsevol modificació del contingut de les clàusules d'aquest Contracte s'haurà de fer necessàriament per escrit i signada per ambdues parts, i s'haurà de reflectir en l'Annex corresponent que s'adherirà a aquest Contracte, mancant de qualsevol vigència fins que no es compleixin aquests requisits.

Annex I – Llista de contactes

Direcció – María José Cifuentes (mjcifuentes@mercatflors.cat)

Programació – Marc Olivé (molive@mercatflors.cat)

Contractes i administració – Francesc Pérez (fperez@mercatflors.cat)

Finances i facturació – Lluís Pernia (lpernia@mercatflors.cat)

Prensa – Mercè Ros (mros@mercatflors.cat)

Relacions públiques i entrades – Mireia Masó (mireiamaso@mercatflors.cat)

Producció executiva – Mariona Garcia (mgarcia@mercatflors.cat)

Direcció tècnica – Pere Milan (pmilan@mercatflors.cat)



F25-197

També ens podeu trobar al telèfon +34.93.256.26.00 i a les oficines del Mercat de les Flors, al carrer de Lleida 59, 08004 de Barcelona.

I en prova de conformitat i acceptació, les dues parts signen aquest document al lloc i data recollits a la signatura electrònica.

Pel Consorci Mercat de les Flors

Per LA PRODUCTORA

María José Cifuentes Miranda

Beatriz Fernández González